



Om Kristi Himmelfart og Sæde ved Faderens høire Haand.

(W. J. Vesfer.)

I den næstsidste Bilelæsning har vi ved Ordene: "Mig er givet al Magt i Himmelen og paa Jorden" af Skriften tiltrækkelig begrundet Kirkens Lære, at der er givet den Herre Kristo saadan Magt efter hans menneskelige Natur; saa ved vi da ogsaa, at hans ophøjede Menneskehed sidder ved Guds høire Haand og regjerer fra Ewighed til Ewig- hed. Hvor tydeligt erkjender ikke et- hvert ensfoldigt Dre denne vor Glædes Hemmelighed og Styrken i den evan- geliske Beretnings simple, ligefremme Ord: og det stete, da han velsignede dem, stilled han fra dem og blev op- tagen til Himmelen og sidder hos Guds høire Haand — hvorledes? skulde han da sidde anderledes hos Guds høire Haand end som Apostlerne saa ham farende op til Himmelen, anderledes end denne Jesus, der just havde opløstet over dem sine milde Hænder til Vel- signelse. Det være langtfra! Som vor Broder er han ophøjet til Alma- gents høire og hersker over alt til Fred og Velsignelse for sin Menighed, som er Kjød af hans Kjød og Ben af hans Ben, Ef. 5, 30. Til Vidnesbyrdene fra den gamle Kirke, hvormed vi nylig styrkede vor Trost i denne søde Lære, siger Tertullian: "Vær trostlig mit dødelige Kjød, du har i Kristo Himmelen og Guds Rige; den negter Kristum Him- melen, som negter dig Himmelen. Kristus har taget vort Kjøds Første- grøde til sig og ført det med sig til Himmelen; men sin Lands Førstegrøde har han efterladt vort Kjød til Pant paa den Forklarelse, som venter det i Himmelen." Og et andet gammelt Vidne, Vigilius, siger: "Hvilken Na- tur er det, som det Ord gjælder: Sæt dig ved min høire, del Tronen med mig? Den samme Natur, som engang hørte det Ord: Du er Jord og skal en- gang blive til Jord!"

Herren satte sig ved Guds høire Haand. "Jeg, jeg har dog selv min Krone over Sion, Sal. 2, 6. Paa sin Himmelfartsdag traadte han som Krone ind i sit evige Rige og greb sit Regimentes Tøler med Hænderne, hvilke bærer Saarmerkerne, paa det at han som Krone og Øverstepræst tillige kunde regjere den ved hans Blod for- løste Verden, Sal. 110, 4. O, hvor vil udtænke eller beskrive, hvad der paa Himmelfartsdagen er foregaaet i Him- melen! paa denne Dag, der ikke har sin Lige blandt alle den stables Rids Dage!

"Siden Morgensljernen lobede Herren i hans Stabning, har der ikke været no- gen Dag som Himmelfartsdagen. Med denne Dag begyndte i Himmelen en steds- varende Festsdag, hvis Jubeltone ikke er forstummet indtil denne Dag og ikke i al Ewighed skal forstumme!" I Joh- annes's Aabenbaring lyder Himmelen's Lovsange, som fejrer Herrens Krone, herud til hans Menighed paa Jorden. To Engle staar sidenester hos Disciplene og taler ventligen med dem om den Herre Jesu Ankomst til Himmelen og om hans Gjenkomst til Dommen; Glausen af deres glædestraalende Afsyn maatte lade Disciplene aue noget af den Glæde, som bevægede Himmelen den Dag, da den evige Søn vendte hjem fra sin Uolændighed og som "Menneskens Søn", Dan. 7, 13., som den taldrne Stabnings Forbarmer og Velynder, en Salighedens Hertug og Livets Fyrste, traadte ind blandt de forundrede him- melste Hærskarer. Er det allerede Glæde blandt Guds Engle over een Synder, som ombvender sig, hvor megen Glæde skal der da ikke idag have været i Him- melen hos alle Engle, da Frelseren kom hjem, han som alene er den eneste Aar- sag til alle Synderes Salighed! Men endnu nærmere end alle hellige Engle, der uden Misundelse glæder sig i de saligblevne Synderes skjønne Lod, an- gik det de udbalyte Sjæles Stare, hvad der idag stete i Himmelen.

O, hvor vil en Eva, en Abraham, en Jakob, en Moses, en David og de hellige Profeters Kor og den første Synder, som ved Frelserens fuldbragte Offer indgik til Himmelen, Høveren — hvor vil de have modtaget ham, deres Krone, da han nærmede sig med sin Videlses og sin Døds Merker og satte sig paa Faderens evige Trone! Hvor vil de tilbedende have givet deres Salig- gjører Herrens og hæbet deres Stemmer til hans Pris, som er værdig til at modtage Herrens Tak og Pris og Til- bedelse fra Ewighed til Ewighed.

"O, se den Engle-Brimlen
Omkring Guds Stol i Himlen
Ved Lyden af hans Træl
Den gaar le udel Dage
Sæle rejser sig et Tage
Imod sin Benjamin."

Hvorledes maa alle Faderen selv have modtaget Sønnen, sin høire Søn, i hvilken han har Velbehag.

"Sæt ved min høire Side
Sæt, siger han du blide!
Al Verdens Liv og Sol!"

Med hvilken Glædesstrøm vil den idag i Opfyldelse gaaende Høst fra Faderens Mund have opfyldt Sønnen og Sønnens Børn: "Sæt hos min høire

Haand, indtil jeg lægger dine Fiender til dine Fødders Fodskammel! Regjer midt iblandt dine Fiender! Dit Folk skal fremføre Osre paa din Krasts Dag, i saare hellig Prydelse skal af Morgen- røden som af Moders Liv fremkomme din Aftoms Dug. Herren svor, og det skal ikke angre ham. Du er en Præst evindeligt efter Melkisedeks Bis." Sal. 110, 1—4. Dog stille! vor svage Mund fortælle ikke videre, hvad intet Die har seet, intet Dre hørt, og som ikke er opkommet i noget Menneskes Hjerte, men hvad — lobet være Herren — Gud har beredt dem, der elsker ham, og hvori vi skal have Del, naar vor store Øverstepræsts Bøns Bønholdelse opfyldes paa os i Himmelen: "Fader, jeg vil, at de, som du har givet mig, skal og være hos mig, hvor jeg er, at de maa se min Herlighed, som du har givet mig." Endnu er Herligheden hos vor Krone Kristus, der har sat sig og siden sidder ved Guds høire, en for- borzen — ganske hemmelig udøver han sin Magt; men ligesom engang Sles- anus, fuld af den Helligaand, saa Him- melen aaben og Menneskens Søn staa ved Guds høire, saaledes er til enhver Tid de troendes af den samme Hellig- aand oplyste Dine steds vendte op mod Menighedens Herre og Hoved; thi hans Sidden ved Guds høire er for Troen — som Luther siger — en virksom og kraf- tig Ting, som aldrig hviler!

Med stor Frimodighed viser St. Paulus alle, som vil fordømme de kristne, hen til Kristum den opstandne og opfarne og siger, "Hvo vil fordøm- me? Kristus er den, som er død, ja meget mere, som ogsaa er opstanden, som sidder ved Guds høire og træder frem for os", Rom. 8, 34. Loven, som beskylder os og opbækker Brede, Djævelen, der anklager og frister os, Synden, der snart lokker, snart be- snærer os, Døden, der strækker og over- vælter os, alle disse Fiender ligger un- der Jesu Kristi Fødder, der ved Guds høire træder frem for os, d. e. vi, hans Brødre, er i og med ham ophøjede til Guds høire, er blevne delagtige i hans Seier over Fienderne, som har forgrebet sig paa ham og i ham har fundet deres Mester, den stærkere, Luk. 11, 22. Hans Fortjeneste er vor Tilflugt imod Lovens truende Forbandelse, hans Ophælv var Beskyttelse imod Djævelens listige An- lød, hans Forbeden var Trost under Trykket af vor syndige Svagheit, hans Legeme og Blod var Rederbøggelse i al vor Nød, hans Liv var Triumf i Dø- den.

"Jeg kjender en — siger den gamle Arndt — der sidder ved Guds høire,

for min Skyld, forat beskytte mig." Saa glæde Sion sig i sin Krone og isøre sig Styrke i denne store Brede's Tid, da Satan stormer frem mod Kri- stum og Kristenheden. Paa Vidernes og Stridsmændenes Pande i Jesu Hær maa det Ord staa at læse: "Han, vor Saligheds Fyrste, sidder ved Almagtens høire!

Saa priser frelske Starer,
Den store Frelser og hans Magt!
Han op til Himlen farer;
Se Jordens Redning er fuldbragt!
O, knæler og tilbejer
Hans hulde Misundhed!
Han os vort Sted bereder
I Himlens Herlighed.
Der i hans Faders Rige
Vi skal vor Frelser se.
O Fryd, som ei har Lige!
Vor Frelser skal vi se.

For Ungdommen.

(Indsendt.)

Tid er Pengel! Hvor kostbar dog Tiden er. Den kan ikke indhentes. Hver Dag har sin Bestemmelse. Ungdoms- tiden er Forberedelsens Tid for Mand- dommens Aar. I Aarene fra 16 til 25 lægger vi Grundvolden for næste Af- snit i Livets Løb. Bede, arbejde og spare! Men ogsaa vore Svner skal ud- dannes i disse Aar. Vort Livslyn skal udvides og antage Form. Rige Er- faringer trænger vi. Disse kan erhver- ves i Livets Skole, men ogsaa ved Læs- ning og Tænkning. Hav derfor Dinene med dig. Lad intet godt og skjont und- gaa din Opmerksomhed! Men bliv ikke bare en ledig Tilskuer. "Prøver alt og beholder det gode." Foragt ikke gode Raad, slaa ikke Brag paa andres Er- faringer. Lyt til de ældres Tale, for de er naaet længere i mange Ting. — Her er jo Forholdene saaledes, at alle Nationer mødes. Paa Arbejde kan vi træffe en indfødt, en Ulyster, — en Hed- ning og en kristen. Saa kan vi da gjøre Jagttagelser og samle Erfaringer. Være ikke vi selv mister vor Personlig- hed. Den skulde just paavirket og ud- vikles under alle disse tilfældige Sam- menstød med andre Nationer og ander- ledes kænkende. Og det vil ske, hvis ikke vor egen Karakter udvikles. Der- for vær dig selv. Lyt ikke til al Slags Vardomsveir, saa du gaar op i den og blir en "Veirhane," der snur og vender som Vinden dreier sig. Du maa have Rod, en Plet at staa paa. Lad det være den Grund, som staaar, om alt svigter, lad det være Klippen, som ikke rokkes, om Storm og Regnskyl truer med at udslette den. Hav altid det rette Maal for Die, tab ikke det af

Sigte. Saa glem da ikke, at "Guds frygt er Visdoms Begyndelse." Prøvder alt, men beholder det godt. Og godt er bare det, som kan forenes med sand Guds frygt.

Tænk paa vor Frelser. Stille og ubemærket gif hans Liv fra 12 Aars alderen til 30, da han traadte frem for Folket. I disse Aar har han gjort, hvad vi ogsaa trænger til: "Han fremmedes i Visdom og Alder og Naade hos Gud og Mennesker." Men han lærte ogsaa et Haandværk, hvormed han forsørgede sig selv og sin Moder med Søstende. Mange er saa fine paa det i vor Tid, at et Haandværk er for simpelt at lære. Men for Kristus var et ærligt Haandværk godt nok, selv om Verden, den fine, ubarlede Verden, rybede paa Næsen ad Tømmersmandens Søn fra Nazaret. At blive i Demagthed og Værdeløshed er kristeligt. Ikke saa meget hvad vi gjør, som hvorledes og med hvilket Sindelag vi gjør Gjerningen, har Værd. Kristus forsøgte ikke sin jordiske Levevei, men han glemte ei heller under det sure og haarde legemlige Stræv at søge Guds Rige og syfle med Guds Ord. Se, hvilket Forbillede hvilken Frelser vi har! Kunde vi bare følge i hans Spor! Mange Ting tyder paa, at Jesus ikke blot gif i Synagogen hver Hviledag og fulgte med hellig Andagt Gudstjenesten, men han har ogsaa flittig læst og grundet paa Herrens Ord, Loven og Profeterne. Med inderlig Dybt og jalig Fryd glædede han sig i Guds hellige Ord; thi om han taler David i Salmen 119 — Det er sandt nok, at Tiden fra Konfirmationen og udover er en farlig Tid for de unge. Desto større Opfordring er der til at vaage og bede og staa Friskelsen imod. Men staa og ikke falde kan vi kun, naar vi bliver i Kristus. Hans hellige Liv netop i disse Aar var først og fremst en Forsoning for os. Glem ikke det, du kjære Ungdom. Den Herre Kristus levede disse Aar for vor Skyld, for at sone og fuldbjæde al Retfærdighed i vort Sted og os til Frelse og Salighed. Med sit hellige Liv opfyldte han Loven i vort Sted.

Just i disse Aar blev han Visdom fra Gud og Retfærdighed og Helliggjørelse og Forskyndning for alle Tidens Ungdom. Glem ikke det, du unge Mand og Pige, paa ethvert af dine Alderstrin er Jesus bleven din Frelser. Hver Dag af dit Liv har han helliget og indviet, forat du skal frelst og forløst leve i ham, som er dyd for dig og har tydfølgjort for alle dine Synder. Og træder du i hans Spor, skal han sende sine Engle om dig og bevare dig. Og han skal fylde eder med sin Naad, gjøre eder til sine Lemmer, sine Ørene med salige Frugter. Hvad er vel Nærmere end unge Kristne, som vandrer for Herren. Til dem lyder Guds Ord: Glæder eder i Herren altid. Atter siger jeg: Glæder eder. Der er saa mange verdslige Glæder og Fornøielser, som mange gaar op i. Men her staar det: Glæder eder i Herren! Og han er i sit hellige Ord og Sakramenter. Salige er de, som høre Guds Ord og bevare det!

Hvilken Tid egner sig vel bedre til at trænge ind i det jalige Evangelium end netop Ungdomstiden? Om Sommeren flyver den travle Vi fra Blomst til Blomst og opsuger Honning. Se det er, hvad de unge skulde gjøre. Luther ligner Bibelen med en Hæde fuld af Blomsterbed, af de deiligste, duftende Blomster, som altid er lige friske og

fulde af Guds Liv og Naad. Der kommer din Frelser til dig og taler til dig, til enhver af os. Betragt da hver Dag et Stykke af Guds Ord. Begynd med de 4 Evangelier, som skilbrer og maler Kristus for os, som indbyder og tilbyder Naade og alt godt. — Vil I læse en Bog, som fremstiller Jesu Liv efter alle fire Evangelier ordnet efter Tidssfølgen og med Bibelens egne Ord, saa har vi nu netop faaet en saadan i "De fire Evangeliers Harmoni" af Prof. Plibskær. Lad os ikke glemme, at Evangeliet er en Guds Kraft til Saliggjørelse for hver den, som tror. Mange Bøger hedes nu Ungdommen. Mange sunde, endnu flere skadelige, unyttige. Ingen Bog kan erstatte Bibelen. Den alene kan vi ubetinget stole paa. I dens Bys og efter dens Naar, ensfoldige Veiledning skal alle andre Bøger bedømmes. Den er Regel og Rettefærdighed for Tro, Lære og Liv. Gjør da idetmindste, hvad Bienen, det lille Insekt, gjør med Marfens Blomster: Undersøg, optag Guds Ord i dit Hjerte. "Ser til, at ikke nogen gjør eder til Bulte ved verdslig Visdom og tomt Bedrag". Kolos. 2, 8.

"Men Herren er trosfast, som skal styrke og bevare eder fra det Onde." 2 Tefs. 3, 3. Men det kan han kun da gjøre, naar han saar bo i Hjertet med sin Naad i sit Ord.

Et Sengeteppe's Historie.

Følgende Træk fra det daglige Liv blev engang fortalt af en Præst, som selv havde oplevet det. — Bort Sygehus havde faaet en værdifuld Foræring, nemlig et overordentlig blødt, let og varmt Sengeteppe, oversyet med Bibelsprog og smaa Vers. Det var sammensyet af smaa Resier af Tsi af forskellig Farve og Mønster, smagfuldt ordnede i Stjerner og paa hver lys Kvadrat var udhyet et Sprog.

De syge taadt alle, at de hvilede saa godt under dette Teppe, og mange er ved Læsnngen af Bibelsprogene og Versene, komne til at søle mere end netop legemlig Velvære.

Den første, der hvilede under det, var et ungt Menneske, som var angreben af Lungebetændelse. Han var meget syg, og i Begyndelsen merkede han intet til sit Teppe's hemmelighedsfulde Egenheder. Men efterhaanden som hans Helbredelse stred fremad, bestjættede han baade Hjerne og Hjerte med Sprogene, som stod derpaa.

Han fik endog saa Sygepleiersten til at vende Teppeet, for at han ogsaa kunde læse, hvad der stod ved Fodenden. Her var der et Sprog, der i lang Tid sønglede hans Opmerkksomhed: "Jesus Kristus er kommen til Verden for at gjøre Syndere salige."

Under Teppeet hvilede nogen Tid heretter et stakkels ledersygt Menneske, der vaandede sig i Smerte. Hans Hjerne stirrede stadig paa de Ord: "Hos mig er Hvile at finde for eders Sjæle!" Han vinkede ad mig, viste paa Sproget og bad mig fortælle mere herom. Han sandt Hvile for sin Sjæl og var ved Afleden fra Sygehuset lykkeligere end nogen sinde tilforn.

Nogle Dage derefter blev hans Plads indtaget af en ung Mand, som i en halv Snes Dage saa hen uden Bevidsthed. En Dag opdagede jeg, at han med Barne kyssede det ene Hjørne af Teppeet. Jeg tænkte, at han gjorde det i Anfald af Bivelse, men havde dog

nok Dybt at se, hvilket Sprog der stod paa det Sted. Netop paa det Sted var der dog ikke noget udhyet, men der var et Stykke Tsi af et eiendommeligt isinesalsende Mønster. Patienten betragtede dybt rørt denne Kvadrat, hans Hjerne syntes med Taarer, og atter og atter førte han Teppeet til sine Læber og kyssede det.

Jeg var overbevist om, at det stete i Bivelse, men gif dog hen til hans Seng

Da han saa mig, sagde han: "Fr. Pastor, kunde De ikke sige mig, hvorfra dette Teppe er kommet?" "Jo, saa gjerne," svarede jeg, "en from Dame har foræret det til Sygehuset." — "Kjender De ikke denne Dames Navn?" vedblev den syge. — "Nei, men jeg har endnu det Brev, som fulgte med Teppeet, det bærer dog ingen Underkrift." — "Kjære Fr. Pastor, kunde jeg ikke saa lov at se det?" — "Jo, saa gjerne, jeg vil straks hente det, for at De kan læse det." —

Hans Haand rystede, og hans Kinder blegnede, da han modtog Brevet. — Med bævende Stemme sagde han: "Det er min Moders Haandkrift. De vilde gjøre mig en stor Tjeneste ved at læse det for mig." —

Brevet's Indhold lød saaledes: "Hermed sender jeg Dem et Teppe, hvorpaa jeg har udhyet nogle Vers og Bibelsprog. Jeg har bestemt det til en Seng i Deres Sygehus, da jeg tænkte, at Læsnngen af Bibelsprogene vilde være ligesaa velgjørende for Sjælen, som det bløde Teppe for Legemet."

Efterkrift. I Deres Dy lever min eneste Søn, og jeg har tænkt meget paa ham, medens jeg arbejdede paa dette Teppe. Jeg har bedet den kjære Gud, at han vilde velsigne de herlige Ord der staar herpaa!"

Patienten laa med Haanden styggende over Dinene og taus en Stund. Jeg holdt det for rigtigst at overlade ham til sine Tanker.

Den næste Dag fortalte han mig, at han i Teppeet havde gjenkjendt et Stykke af en af hans Moders Kjoler, og at Synet heraf havde bevæget ham dybt. Han trængte til at lette sit Hjerte. Han angrede dybt, at han havde voldt sin fromme Moder saa megen Hjertesorg. Han var kommen i slet Selskab og havde helt glemt sin himmelske Fader, som hans Moder havde talt saa meget til ham om. Han havde givet sig hen til Drik, Spil, Dans og Komedie. Nu havde den almægtige Gud kastet ham paa Sygeleiet og netop ført ham til det Sygehus og til den Seng, hvorover hans Moders Teppe dækkede. Han havde ikke i flere Aar hørt fra hende eller ladet hende høre fra sig, men nu vilde det maaske dog kunne lykkes ham at opspore hendes Opholdssted. "Det er Guds underfulde Veie," lød det i hans Indre. "Han vilde ikke, at da skulde gaa fortabt, han har hørt din Moders Bønner, og han har med Kraft banket paa din Hjertesør."

Først maatte jeg skrive til Moderen for ham. Han var endnu selv for svag dertil, men med rystende Haand tilspiede han en Pilsen.

Herren har naadig ført det Bort videre, som han begyndte paa Sygeleiet. Den unge Mand har ikke igjen betraadt den brede Veie.

Hans Moder lever og priser den perre, der har hørt hendes Bønner, hun siger: "Du Herre, som selv har den hele store Verden i din Haand, du leder

Hjertet som Vandbælle og har Magt til at vende dem efter din Viljel Priset være dit hellige Navn evindeligt!"

AM.



John L. Nelson.

"Jeg har Dybt til at fare herfra og være med Kristus, thi det er saare meget bedre."

Mandag Eftermiddag den 3die Mai døde vor kjære Ven og Trossbroder, John L. Nelson i Ferndale, Wash. Utdøde var født i Holbæk, Sjælland, Danmark, den 25de Juni, 1856. Han kom til Amerika i 1872 og blev den 30 Sept., 1890 gift med Miss Betsy Thompson, Charl's Grove, Minn. Siden har han været bosat i Ferndale.

D, hvor er ikke Livet usikkert at stole paa! "Idag frisk, sund og rød, imorgen bleg og død." Den 27 Apr. havde vi Gudstjeneste hos M. Morrison. Der var, som sedvanligt, baade Mr. og Mrs. Nelson tilstede. Formand Harsch talte og lagde os paa Hjerte Paaskelsbudskabets store Herlighed, og beviske af Skriften at Kristi Opstandelse er et kraftigt Bevis for, at al Verdens Synd, da ogsaa hver enkelt, er betalt og sonet for.

Da vi bad Farvel, sagde den kjære Broder: "Kom snart igjen og se os." Ikke tænkte jeg da, at det skulde være den sidste Gang vi havde den Glæde at se vor kjære Ven, men saa var det.

Den 3die dg. skulde han kjære et lidet Høst over til Morrisons. Alt var færdigt, og han skulde sige op paa Bæset — han glider, Hestene bliver rædde og gjør et Pop, vor Ven falder, og Hjulene gaar over ham under de nederske Ribben. Dog er han istand til at gaa ind i Huset; men han synes det var kvalmt derinde og gaar ud paa Verandaen. Her taler han om Døden. Han beder sin dyrebare, høit elskede Hustru ikke at græde. Da hun spørger ham, om han er bange forat dø, svarer han nei, at han tror at Gud for Jesu Kristi Skyld vil tilgive ham alle hans Synder, og at han er fornyet og beredt til at vandre bort. Saa beder de to kjære for sidste Gang paa denne Jord tilfammen det hellige Fader Vor. Hans Hustru spørger om Smertene er saa store, at han ikke kan tænke paa Kristus, sin Frelser. Heril svarer han nei. Stemmen blev svagere, Hænderne kolde. Hans trosfaste Hustru rækker hos ham holdende hans Haand i sine og beder med og for ham, og saaledes, fiddende i sin Bønnestol, slummer han ind.

Den kjære afdøde var en hjælpen elskelig Børneshjæl. Aldrig hørte man Klage fra hans Mund. Han var en søm Fader og en saare elskelig Egtfælle.

To Børn, Smaagutter, en 6, den anden knapt et Aar gammel, overlever den kjære Fader.

Trosfaste Gud og Fader i Kristus Jesu, Vor Frelser, trøst da hans høit elskede Hustru og Børn; vær du deres Fader og Forsørger, saaledes som du har sagt; styrk du hende med dit Sandheds Ord og led du hende, de kjære smaa, og os alle paa Sandheds Veie til Salighed!

Jeg var borte, da dette Sorgens

PACIFIC HEROLD

Udgivet af *The Pacific Lutheran University Association.*

Udkommer hver Uge og koster forsludsviis 50 CTS. PER AAR. Forløbet til Europa 65 CTS. PER AAR i Forhånd.

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til Prof. D. Grønberg. — Betaling for Bladet, Bestillinger osv. sendes til Rev. T. Larsen Parkland, Pierce County, Washington.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. as second class matter.

Til Skattebetere!

Vi betaler Skatten for vore Bønder, som sender os 35 Cents for hver Lot og en nøjagtig Beskrivelse af Lots, Blocks og Addition

Sendes Pengene i *Money Orders* da gjør dem betalbare i Tacoma — ikke Parkland, thi Parkland er ikke endnu *Money Order Office* Brevene bør adresseres til:

Pacific Int'l. University, Parkland, Pierce Co., Wash.

T. Larsen, Kass

Merkt! Fra nu af til 31te Mai kan Skatten for 1896 betales uden ekstra Paalæg, men efter den Tid blir der 12 pro Cents Renter og 2 pro Cents "penalty."

Pacific Lutheran University.

Baarterminen begynder den 1ste April, 1897. Undervisning i de fag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Kursum. Enhver kan vælge sine fag. Vaade gutter og piger modtages som Elever, og det kræves af dem, at de er villige til at arbejde med Flid og til at rette sig efter Skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte fag betales \$1.00 om Ugen, for Undervisning i Musik, Shorthand og Typewriting betales særskilt. Børelse koster fra 50 cts. til en \$1.00 og Rosten \$2.00 om Ugen. For Lægetilsyn en Dollar Terminen.

I Børneskolen gives Undervisning i Religion og Norsk saavel som i de sædvanlige Commonskolefag. Omkostningerne i denne Afdeling er: Skolepenge 35cts, Børelse 10cts, Kost for Børn under 12 Aar \$1.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen. For Lægetilsyn i Doll. Aaret. I vinteren betales for hele Terminen forsludsviis.

Ansøgninger om Oplagelse indsendes snarest muligt til Rev. D. Grønberg, Parkland, Pierce Co., Wash.

Budskab kom, og kom ikke hjem før efter Begravelsen, og fik saaledes ikke Anledning til at se det kjære Legeme. Men vi sørger ikke, som de der intet Haab har.

Paa hin, den store og herlige Dag, skal vi med den Helligaands Bistand, i Troen paa vor kjære Frelser, Jesus Kristus atter sees og omgaaes hinanden. Indtil da, Farvel, kjære Broder; du har fuldkommet Løbet, bevaret Troen; du har allerede modtaget Retfærdighedens Krone — vi kæmper for den, og Herren er vor i Troen paa vor Frelser Jesus Kristus!

"Tal for den Stund, du blandt os var, For Vidnesbyrdet, som du gav I Gjerning og i Tale. Det vender ei tilbage tomt Det er en Trøst, der falder samt I dybe, stille Dale."

Til din Grav vi "gaar med sorgfuldt Sind, Og rundt omkring med Graad paa kind Slaar Menighedens Lemmer. Den Krans — det er den bedste dog, Som lægges paa vort Kisteaaag, Naar Gud i Fred os gjemmer."

Herren gav, Herren tog, Herrens Ravn være lovet!

U. S.

Fra Waterville, Wash. skriver en Ven:

"Det er en tung Tid for os her. En af vore Bønder afgit ved Døden den 1ste Mai efter kun nogle Timers Sygdom. Han har altid været frisk og var i sine bedste Aar, saa det kom som et Slag over os alle. Hans Navn var Nils D. Olland. Hans Broder tager det saa tungt, men vi maa sige: Herrens Vilje se."

Herren trøste alle bedrøvede i deres Rød.

Ulyheder.

Miss Emma Ellingsen, Elev ved B. S. U. er reist til Elbe, Wn. Hun har der faaet Ansættelse som Lærerinde ved den engelske Skole.

Miss Theresia Kraabel, Datter af Kjøbmand Kraabel her paa Parkland, har faaet Ansættelse som Lærerinde ved den engelske Skole i Sylvana, Wn. Miss Kraabel har været Elev ved B. S. U. over 2 Aar.

Herold ønsker disse 2 unge Kvinder Lykke og Held i Skolegjerningen. Herren lade dem tjene i Gudsfrygt, saa deres Arbejde kan være tilnytte for dette og det tilkommende Liv.

Mr. Ole Olsen, der for omtrent et Aar siden forlod Parkland og med sin Familie flyttede til Whatcom County, er kommen tilbage. Mr. Olsen har et vakkert Hus her i Nærheden af Skolen. Herold ønsker Olsen og Familie velkommen tilbage til Parkland.

Miss Eltie Kraabel og Miss Amanda Swan, som begge har arbejdet med stor Flid, har nu sluttet for dette Skoleaar. Miss Kraabel skal for en Uges Tid have det godt hos sin Søster Mrs. Holmes, i Tacoma, og Miss Swan er paa Besøg hos Dønnen i Seattle til over den 17de, da hun reiser hjem til sine Forældre i Oregon.

Miss Alice Storgen er kommen vel hjem til sine Folk i San Francisco. Hun hilser alle Bønder paa og udenom Parkland.

"Motoren" kommer nu tre Gange daglig til Parkland. Seattlepressen og alle andre, som ønsker at glæde os med sin Nærvarrelse, kan komme paa Trænet i Tacoma allerede Kl. 7:15 A. M. De to næste Træn afgaar Kl. 10:45 A. M. og Kl. 4:15 P. M.

"Take Tacoma Railways Co's car at Jefferson St. and Pacific Ave. 15 minutes earlier."

Baarterminen ved B. S. U. slutter Torsdag den 3die Juni.

Pastor Gilman agter at tage sig en Tur til Beskæftningen i Sommer og samtidig deltage i Pacific Distrikts Synodens møde i San Francisco. Angaaende Kalbet fra Everett, Washington, har han endnu ikke fattet nogen endelig Bestemmelse. R. R. T.

Alle Kvitteringer maa ligge over til næste Aar.

Sidste Søndag prædilede Prof. D. Grønberg i Vor Frelseres Kirke i Tacoma. Pastor Sperati med Familie besøgte nogle Bønder ikke langt fra Buhallup, og holdt Gudstjeneste for dem der. Det var som i Nybyggerlivets første Dage. Man samlede i Hr. Knut D. Lindbergs lille hyggelige hjem, og efter endt Gudstjeneste indbød Berken alle de tilstedeværende til Middag. Hr. Lindberg med Familie kom sidste Høst fra Minnesota, Past. Quamens Kalb, og vi haaber, at Familien vil trives her iblandt os.

Johan Berg har en vakker liden Plads; men det er her som andre Steder paa Puget Sound, der skal haardt Arbejde til for at rydde Landet. Andrew Jensen, Peter Anderson og C. Clausen er nærmeste Naboer til hinanden og har smukke hjem. Tilhede var ogsaa Hr. E. P. Truedson fra Buhallup. Om Østernmiddagen spadsereede Beskæftningerne til Buhallup og nød en venlig Modtagelse i Hr. Truedsons gæstfrie Hus.

Difterit brød for en Tid siden ud i Rockford. I Jakob Hansens Hus har man været ganske syg, men er nu i Bedring. Underledes gif det dog hos Hr. D. Ostby hvor to Børn døde med kort Tids Mellemrum. Hr. Ostby har mange deltagende Bønder i sin Sorg. Forleden kom Naboerne sammen og læsede 3 "carloads" Ved. Han vil derved faa en liden Pengehjælp som vist vil komme vel med. Mrs. Ostby er fremdeles i New York. Hun vil erindres som den Kvinde der isølge med sin Datter gjorde Turen fra Spokane til New York tilhøds. Hvorvidt hun faar nogen Bøjsning for sin tunge Vandring vides endnu ikke.

Fra Seattle og Ballard: Det burde helst være fortalet af andre, men da det endnu ikke er sket, saar jeg fortælle det selv, at Menigheden i Seattle beredte sin Præst en behagelig Overraskelse ved paa hans sidste Fødselsdag

— eller rettere Dagen efter, da selve Fødselsdagen faldt paa Søndag — at møde op i Flok og Følge og under de ved flige Anledninger sedvanlige Cereemonier overælle ham en vakker Pengesgabe. Kvindeforeningen er flertal medtænkt for at have foranlediget Ønsket, men derom kan i hvert Fald intet sikkert siges, da Bevijser mangler, og baade Mænd og Kvinder i og udenfor Menigheden mødte frem.

Udfigterne for vort Kirkearbejde her er endnu mørke, dog ikke uden enkelte forjættende Lystriber. Det meste Arbejde maa for Diebittet lægges paa at bringe Menighedens Finanser i bedre Orden.

"Baaren er Haabets Tid," saa naar det vist eller noget lignende i en Sang. I alle Fald er det næsten som aander man lettere nu, da Regntiden er over, og Solen naar klar og varm og smiler til os. Der er adskillig Rørelse nede i Forretningsstrøgene, dog er den beskæret for det meste af den tørrende og meget lidet af den nærende, naar Genlyd tages til Arbejdsfolk alene. Mange er nu reist til Alaska, og flere følger daglig.

Menigheds-skolen drives nu hver Lørdag. Den er endnu forholdsviis lidet besøgt, men Elefantallet har dog stadig tiltaget.

Kirkesygningen er behagelig bedre nu end i Løbet af Vinteren, nærmest vel som en Følge af det gode Veir.

I Ballard havde Kvindeforeningen ved sit Udsalg af Haandarbejde sidste Lørdag en Indtægt af omt. 30 Doll. Netto.

Menigheden har besluttet at lade sin Kirke mere først og fremst ubvendig og ellers saa langt, man formaar.

Der arbejdes nu med Kraft paa alle Sagmøller, man kunde gjerne sige baade i Tide og Utide, idet der drives en hel Del paa med Natarbejde og Overtid.

Vi havde i Paasten Besøg af Miniamishonar Sehfarth, der holdt et Foredrag i Kirken.

Formand Garstad, der gjentagne Gange har besøgt os, glædede os ved at prædike her forrige Søndag.

Siden Takten er om Gjester, turde det ogsaa være paa sin Plads at nævne, at Meslingerene har været først i Seattle siden i Ballard.

I Betragtning af, at de kom ubudne, var de nok saa nærgaaende, men ellers paa Grund af sin milde Karakter blot til Lyst. Nu er de reist uden at sige hvorhen; men der gaar jo hver Dag Baad til Tacoma, hvorfra man maaelig kommer til B. University, hvis man har god Tid. Cave Academia! hvilket med tilstrækkelig Dumdrigtighed vel passende kan udlægges: Naar til University! S. M. G.

The Red Front

"Eten" med et stort Lager af Hverest-læder-bestændte af
de nyeste og moderneste

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

Clay Worsteds, Serges og Cassamire i smagsfulde
og vakre Mønstre.

Intet Præleri, ingen falske Paastander, intet Humbug'alg.
Vore Varer er af de bedste, som kan erholdes for
Penge og kjøbes for Kontant.

Kom, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer
til Priser, som er værdt at stænke Opmærksomhed.

"Men's Suits" fra \$3.50 og opover

Red Front Clothing & Shoe Co.

1308 Pacific Avenue.

Hans Torleifson, Bestyrer.



THE
DINING CAR ROUTE
ACROSS
THE CONTINENT.

The Yellowstone National Park Line.

Timetabel.

For	Afgaar fra Tacoma.	Ankommer til Tacoma.
St. Paul, Chicago, Omaha, Kansas City, Helena, Spokane og Kootnai points...	5 00 p. m. 11 30 a. m.	11 10 a. m. 4 40 p. m.
Portland		
South Bend og Decola		
Brachnes	*11 30 a. m.	*4 40 p. m.
Olympia	*9 00 a. m.	*4 30 p. m.
Seattle	7 00 a. m.	8 45 a. m.
Seattle	10 30 a. m.	11 30 a. m.
Seattle	4 50 p. m.	5 50 p. m.
Seattle	8 50 p. m.	8 30 p. m.
Carbonado	*4 40 p. m.	*8 55 a. m.

*Daglig undtagen Søndag. Alle andre Tog afgaar daglig.

Dampskibet "City of Kingston"

For Seattle, Port Townsend og Victoria.
Afgaar fra Tacoma " " " " 7.15 p. m.
Daglig undtagen Søndag.
Afgaar fra Victoria " " " " 8.30 a. m.
Daglig undtagen Mandag.

The Northern Pacific Steamship Co.
The China and Japan Line.

Olympia	May. 21st.
Pathan,	June 12th.
Tacoma	July 3rd.
Victoria,	July 24th.

Mere fuldstændige Oplysninger samt Kartter, Timetabeller og
kan man faa ved at henvende sig til

A. D. CHARLTON

A. G. P. A., Portland Oregon.

A. TINLING

Gen. Agt. 925 Pacific Avenue Tacoma.
Ity Ticket Off. 925 Pac. Ave. Depot Ticket Off. 1825 Pac. Ave

J. L. RYNNING

Universitetets Læge.

Parkland, " " " " Wash

Kan træffes daglig i Hr. Fængsbruds
Blod i Nærheden af Universitetet.

Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County
Furnished by
Commonwealth Title & Trust Company
Cor. 12th St. & Pacific Ave.
Telephone 101. Tacoma Wash.

Lutherst Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigrant-
ter Barge Office

Kristeligt Herberg for Ind-
vandrere og andre Reisende

Pastor E. Peterfen, Emigrantmissionær,
træffes i Pilgrim-Hus og
faar Emigranterne bi med
Raad og Daad.

Holt, som kommer fra Vesten, kjører med Belt
Line Street Car lige til Døren.

The Bay City

Meat Market.

Den bedste "Retail" Kjøbsforretning i Ta-
coma.

Telephone 9.

1118 - PACIFIC AVENUE. - 1118

Student- Supplies

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co

926 Pac Ave - - Tacoma, Wash.

J. M. Arntson,

Notary Public.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter,
saasom: Skjæder, Kontrakter, m. m.
Room 424 Wash. Block, 1111 Pacific Ave.
Tacoma, - - - - Wash.

H. V. ROBERTS,

Candlæge.

Crown and Bridge Work a Speciality
Call and get prices

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

VISELL & EKBERG,

Scandinavian Booksellers, Schoolbooks
in English and Norwegian, Stationery
and Supplies. Bibles etc.

1105 R. R. Str. Tacoma, Wash.

ALLEN & LAMBORN PRINTING CO.

Over Post Office, Tacoma.

Have special facilities
for the execution of Print-
ing in foreign languages.

Hard Times Is the Cry

It follows that most housewives have to do more planning
and more studying than during flush times, how they can
obtain the necessities of life, and perhaps a few comforts or
luxuries; how and where they can make a dollar do the most
good. The problem is readily solved Buy your groceries
at Eberk's Grocery and save money enough every month to
buy a new dress. Our prices are to suit the times. We
have received two Carloads Yakama white burbanks Potatoes
expecting three tons of Early Rose for Seed, we can sell to
the trade this week at \$1.10 per hundred weight. Follow-
ing are

Few of Our Prices for Cash:

Olympia Flour	\$1.30 per sack, per bbl	\$5.10
White Swan-Flour	1.25 per sack, per bbl	4.70
Silver Leaf Flour	1.25 per sack, per bbl	4.85
Minnehaha Flour	1.00 per sack, per bbl	3.90
White Spray Flour	1.30 per sack, per bbl	5.10
Pacific Mill Flour	1.05 per sack, per bbl	4.00
Gold Dust Flour	1.20 per sack, per bbl	4.70
32 pounds Prunes		\$1.00
20-pound pail Jelly		.55
Good Creamery Butter, per brick		.40
Choice Swedish Peas (none better) 8 lbs.		.25

C. EBERT, 1338 Pacific Avenue.
Telefon Red 1481,

Farm til Salg.

En smuk liden Farm i Nærheden af Parkland - 4
Mil fra "Pacific Uth. University" - til Salg. Over 10
Acres opdyrket, Resten godt Stovland. God Familie-
bequemmelighed og gode Udhuse. Stor Frukthave - over
500 Frukttrær samt Barbusker - 2 1/2 Acres
beplantet med Jordbær.

For Pris og nærmere Salgsbiflkaar skriver eller hen-
sender man sig til

C. F. ROSTEDT.

Parkland, B. O. Wash.

A.S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper
and Glass.

Estimates Given on Papering and
Glazing.

We Carry a Full Line of Wall
Paper and Room Mouldings,
Cash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. - - - - Tacoma Wash

SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. S. Johnson, President.
G. Steinbach, Vice President
D. G. Quatvold, Cashier

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindsætninger.

Kjører og sælger Verker paa alle ledende Hver i de
Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders"
paa alle Postaaerier i Norge, Sverige, Danmark og
Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Damp-
skibs Linier.

Agenter for alt usolgt R. P. R. R. Vand i Washington

::: METROPOLITAN :::

::: SAVINGS BANK :::

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts

Aaben daglig fra Kl. 10. til 8.

Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital \$200,000

P. W. Caspar, President.

C. W. Enos, Vice President.

G. E. Selvig, Cashier

J. D. Vanderbilt, Asst Cashier.

Directors.

Downer C. J. Stiles, C. W. Briggs, J. W. Anderson

C. J. Holmes, Theo. Rosmer, Geo. P.

Gaton, P. W. Caspar, C. W. Enos,

J. D. Vanderbilt.

5 per cent Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og
1ste Juli. Pengene udlænes paa længere Tid samt aa
maanedlige Betalingsbiflkaar. Ansøgninger paa alle Steder
i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.